

Uradni list

Evropske unije

L 294



Slovenska izdaja

Zakonodaja

Zvezek 55

24. oktober 2012

Vsebina

II Nezakonodajni akti

UREDBE

- ★ Izvedbena uredba Komisije (EU) št. 975/2012 z dne 19. oktobra 2012 o vpisu imena v register zaščitenih označb porekla in zaščitenih geografskih označb [Filderkraut / Filderspitzkraut (ZGO)] 1
- ★ Uredba Komisije (EU) št. 976/2012 z dne 23. oktobra 2012 o spremembi Uredbe (EU) št. 165/2011 o odbitkih od nekaterih kvot za skušo, dodeljenih Španiji za leto 2011 in naslednja leta, zaradi prelova v letu 2010 3
- Izvedbena uredba Komisije (EU) št. 977/2012 z dne 23. oktobra 2012 o določitvi standardnih uvoznih vrednosti za določitev uvozne cene za nekatere vrste sadja in zelenjave 5

SKLEPI

2012/656/EU:

- ★ Sklep Sveta z dne 22. oktobra 2012 o določitvi stališča Evropske unije v Generalnem svetu Svetovne trgovinske organizacije o pristopu Laoške ljudske demokratične republike k STO 7

Cena: 3 EUR

(Nadaljevanje na naslednji strani)

SL

Akti z rahlo natisnjenimi naslovi so tisti, ki se nanašajo na dnevno upravljanje kmetijskih zadev in so splošno veljavni za omejeno obdobje.

Naslovi vseh drugih aktov so v mastnem tisku in pred njimi stoji zvezdica.

2012/657/EU:

- ★ Sklep Sveta z dne 22. oktobra 2012 o imenovanju avstrijskega člana in avstrijskega nadomestnega člana Odbora regij 8
-

Popravki

- ★ Popravek Uredbe Sveta (EU) št 927/2012 z dne 16. julija 2012 o določitvi roka v primeru nezadostne uporabe ribolovnih možnosti v okviru Protokola o določitvi ribolovnih možnosti in finančnega prispevka, določenih v Sporazumu o partnerstvu v ribiškem sektorju med Evropsko skupnostjo na eni strani ter vlado Danske in lokalno vlado Grenlandije na drugi strani (UL L 293, 23.10.2012) 9



II

(Nezakonodajni akti)

UREDBE

IZVEDBENA UREDBA KOMISIJE (EU) št. 975/2012

z dne 19. oktobra 2012

o vpisu imena v register zaščitenih označb porekla in zaščitenih geografskih označb [Filderkraut / Filderspitzkraut (ZGO)]

EVROPSKA KOMISIJA JE –

ob upoštevanju Pogodbe o delovanju Evropske unije,

ob upoštevanju Uredbe Sveta (ES) št. 510/2006 z dne 20. marca 2006 o zaščiti geografskih označb in označb porekla za kmetijske proizvode in živila ⁽¹⁾ ter zlasti prvega pododstavka člena 7(4) Uredbe,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) V skladu s prvim pododstavkom člena 6(2) Uredbe (ES) št. 510/2006 je bila vloga Nemčije za registracijo imena „Filderkraut / Filderspitzkraut“ objavljena v *Uradnem listu Evropske unije* ⁽²⁾.

- (2) Ker Komisija ni prejela nobenega ugovora v skladu s členom 7 Uredbe (ES) št. 510/2006, je treba navedeno ime registrirati –

SPREJELA NASLEDNJO UREDBO:

Člen 1

Ime iz Priloge k tej uredbi se registrira.

Člen 2

Ta uredba začne veljati dvajseti dan po objavi v *Uradnem listu Evropske unije*.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju, 19. oktobra 2012

Za Komisijo
V imenu predsednika
Dacian CIOLOȘ
Član Komisije

⁽¹⁾ UL L 93, 31.3.2006, str. 12.

⁽²⁾ UL C 44, 16.2.2012, str. 45.

PRILOGA

Kmetijski proizvodi za prehrano ljudi, naštetih v Prilogi I k Pogodbi:

Skupina 1.6 Sadje, zelenjava in žita, sveži ali predelani

NEMČIJA

Filderkraut / Filderspitzkraut (ZGO)

UREDBA KOMISIJE (EU) št. 976/2012

z dne 23. oktobra 2012

o spremembi Uredbe (EU) št. 165/2011 o odbitkih od nekaterih kvot za skušo, dodeljenih Španiji za leto 2011 in naslednja leta, zaradi preloma v letu 2010

EVROPSKA KOMISIJA JE –

ob upoštevanju Pogodbe o delovanju Evropske unije,

ob upoštevanju Uredbe Sveta (ES) št. 1224/2009 z dne 20. novembra 2009 o vzpostavitvi nadzornega sistema Skupnosti za zagotavljanje skladnosti s pravili skupne ribiške politike, o spremembi uredb (ES) št. 847/96, (ES) št. 2371/2002, (ES) št. 811/2004, (ES) št. 768/2005, (ES) št. 2115/2005, (ES) št. 2166/2005, (ES) št. 388/2006, (ES) št. 509/2007, (ES) št. 676/2007, (ES) št. 1098/2007, (ES) št. 1300/2008, (ES) št. 1342/2008 in razveljavitvi uredb (EGS) št. 2847/93, (ES) št. 1627/94 in (ES) št. 1966/2006⁽¹⁾ ter zlasti člena 105(1) in (2) Uredbe,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Uredba Komisije (EU) št. 165/2011 z dne 22. februarja 2011 o odbitkih od nekaterih kvot za skušo, dodeljenih Španiji za leto 2011 in naslednja leta, zaradi preloma v letu 2010⁽²⁾ določa, da se ribolovna kvota za skušo (*Scomber scombrus*) na območjih VIIIc, IX in X ter v vodah Unije območja CECAF 34.1.1 (v nadaljnjem besedilu: ribolovna kvota za skušo), dodeljena Španiji za leto 2011, zmanjša za 4 500 ton.
- (2) Uredba (EU) št. 165/2011 določa tudi, da se ribolovna kvota za skušo, ki se Španiji lahko dodeli v letih od 2012 do 2015 in po potrebi v naslednjih letih, zmanjša za 5 500 ton v letu 2012, 9 748 ton v letu 2013 in 9 747 ton v letih 2014 in 2015 ter po potrebi v naslednjih letih.
- (3) Španski organi so dne 21. decembra 2011 obvestili Komisijo, da ribolovna kvota za skušo za leto 2011 ni bila v celoti porabljena, in od Komisije zahtevali, da neuporabljeno količino upošteva pri kompenziranju preloma skuše v letu 2010, kot ga določa Uredba (EU) št. 165/2011. Neuporabljena količina znaša 5 755 ton.
- (4) Po drugi strani je Španija v skladu s členom 4(2) Uredbe Sveta (ES) št. 847/96 z dne 6. maja 1996 o uvedbi dodatnih pogojev za upravljanje celotnih dovoljenih ulovov (TAC) in kvot iz leta v leto⁽³⁾ zahtevala, da se v skladu z omejitvami, določenimi v navedeni uredbi, del njene ribolovne kvote za skušo za leto 2011 zadrži in prenese v naslednje leto.
- (5) Izvedbena uredba Komisije (EU) št. 319/2012 z dne 13. aprila 2012 o dodatku določenih količin, ki so bile leta 2011 zadržane v skladu s členom 4(2) Uredbe Sveta (ES) št. 847/96⁽⁴⁾, ribolovnim kvotam za leto 2012 je v leto 2012 prenesla 2 511 ton neuporabljene ribolovne kvote za skušo, dodeljene Španiji za leto 2011. Zato preostala neuporabljena količina za leto 2011 znaša 3 244 ton.
- (6) Količino 3 244 ton bi bilo treba uporabiti za reprogramiranje odbitkov, določenih v Uredbi (EU) št. 165/2011. Te količine bi bilo treba dodati k znesku odbitka za leto 2011, ki skupaj znaša 7 744 ton, in hkrati odšteti od odbitka v naslednjih letih.
- (7) Španija je zahtevala, da se neuporabljena količina odšteje od zneskov odbitkov za leti 2013 in 2014. To je v skladu z načelom, izraženim v uvodni izjavi 7 Uredbe (EU) št. 165/2011. Uredbo (EU) št. 165/2011 bi bilo zato treba spremeniti –

SPREJELA NASLEDNJO UREDBO:

Člen 1

Priloga k Uredbi (EU) št. 165/2011 se nadomesti z besedilom iz Priloge k tej uredbi.

Člen 2

Ta uredba začne veljati dan po objavi v Uradnem listu Evropske unije.

Ta uredba je zavezujoča v celoti in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju, 23. oktobra 2012

Za Komisijo

Predsednik

José Manuel BARROSO

⁽¹⁾ UL L 343, 22.12.2009, str. 1.⁽²⁾ UL L 48, 23.2.2011, str. 11.⁽³⁾ UL L 115, 9.5.1996, str. 3.⁽⁴⁾ UL L 104, 14.4.2012, str. 2.

PRILOGA

„PRILOGA

Stalež	Začetna kvota za 2010 (*)	Prilagojena kvota za 2010	Ugotovljeni ulovi za 2010	Razlika med kvoto in ulovi (prelov)	Množilni količnik iz člena 105(2) Uredbe (ES) št. 1224/2009 (prelov (*) 2)	Odbitek za 2011	Odbitek za 2012	Odbitek za 2013	Odbitek za 2014	Odbitek za 2015 in po potrebi za naslednja leta
MAC/8C3411	27 919	24 604	44 225	- 19 621 (79,7 % kvote za 2010)	- 39 242	7 744	5 500	8 126	8 125	9 747

(*) Uredba (EU) št. 53/2010.“

IZVEDBENA UREDBA KOMISIJE (EU) št. 977/2012**z dne 23. oktobra 2012****o določitvi standardnih uvoznih vrednosti za določitev uvozne cene za nekatere vrste sadja in zelenjave**

EVROPSKA KOMISIJA JE –

ob upoštevanju Pogodbe o delovanju Evropske unije,

ob upoštevanju Uredbe Sveta (ES) št. 1234/2007 z dne 22. oktobra 2007 o vzpostavitvi skupne ureditve kmetijskih trgov in o posebnih določbah za nekatere kmetijske proizvode (Uredba o enotni SUT) ⁽¹⁾,ob upoštevanju Izvedbene uredbe Komisije (EU) št. 543/2011 z dne 7. junija 2011 o določitvi podrobnih pravil za uporabo Uredbe Sveta (ES) št. 1234/2007 za sektorja sadja in zelenjave ter predelanega sadja in zelenjave ⁽²⁾ ter zlasti člena 136(1) Uredbe,

ob upoštevanju naslednjega:

(1) Izvedbena uredba (EU) št. 543/2011 na podlagi izida večstranskih trgovinskih pogajanj urugvajskega kroga

določa merila, po katerih Komisija določi standardne vrednosti za uvoz iz tretjih držav za proizvode in obdobja iz dela A Priloge XVI k tej uredbi.

(2) Standardna uvozna vrednost se izračuna vsak delovni dan v skladu s členom 136(1) Izvedbene uredbe (EU) št. 543/2011 ob upoštevanju spremenljivih dnevniških podatkov. Zato bi morala ta uredba začeti veljati na dan objave v *Uradnem listu Evropske unije* –

SPREJELA NASLEDNJO UREDBO:

Člen 1

Standardne uvozne vrednosti iz člena 136 Izvedbene uredbe (EU) št. 543/2011 so določene v Prilogi k tej uredbi.

Člen 2Ta uredba začne veljati na dan objave v *Uradnem listu Evropske unije*.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju, 23. oktobra 2012

Za Komisijo

V imenu predsednika

José Manuel SILVA RODRÍGUEZ

Generalni direktor za kmetijstvo in razvoj podeželja

⁽¹⁾ UL L 299, 16.11.2007, str. 1.⁽²⁾ UL L 157, 15.6.2011, str. 1.

PRILOGA

Standardne uvozne vrednosti za določitev uvozne cene za nekatere vrste sadja in zelenjave

(EUR/100 kg)		
Tarifna oznaka KN	Oznaka tretje države ⁽¹⁾	Standardna uvozna vrednost
0702 00 00	AL	32,3
	MA	58,6
	MK	36,4
	ZZ	42,4
0707 00 05	MK	30,8
	TR	122,6
	ZZ	76,7
0709 93 10	TR	116,3
	ZZ	116,3
0805 50 10	AR	87,6
	CL	85,7
	TR	86,6
	ZA	88,2
	ZZ	87,0
0806 10 10	BR	282,8
	MK	80,9
	TR	142,2
	ZZ	168,6
0808 10 80	AR	216,2
	CL	133,2
	MK	29,8
	NZ	141,2
	ZA	142,9
	ZZ	132,7
0808 30 90	CN	58,8
	TR	112,5
	ZZ	85,7

⁽¹⁾ Nomenklatura držav, določena v Uredbi Komisije (ES) št. 1833/2006 (UL L 354, 14.12.2006, str. 19). Oznaka „ZZ“ predstavlja „druga porekla“.

SKLEPI

SKLEP SVETA

z dne 22. oktobra 2012

o določitvi stališča Evropske unije v Generalnem svetu Svetovne trgovinske organizacije o pristopu Laoške ljudske demokratične republike k STO

(2012/656/EU)

SVET EVROPSKE UNIJE JE –

ob upoštevanju Pogodbe o delovanju Evropske unije ter zlasti člena 91, člena 100(2) in člena 207(4) v povezavi s členom 218(9) Pogodbe,

ob upoštevanju predloga Evropske komisije,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Vlada Laoške ljudske demokratične republike (Laos) je 16. julija 1997 zaprosila za pristop k Marakeškemu sporazumu o ustanovitvi Svetovne trgovinske organizacije (STO) na podlagi člena XII navedenega sporazuma.
- (2) Dne 19. februarja 1998 je bila ustanovljena delovna skupina za pristop Laosa, da bi se dogovorili o pristopnih pogojih, sprejemljivih za Laos in vse članice STO.
- (3) Komisija je v imenu Unije s pogajanjem določila celovit sklop zavez Laosa za odpiranje trga, ki izpolnjujejo zahteve Unije in so v skladu s stopnjo razvoja Laosa.
- (4) Te zaveze so zdaj zajete v Protokolu o pristopu Laosa k STO.
- (5) Pristop k STO naj bi po pričakovanjih pozitivno in trajno prispeval h gospodarskim reformam in trajnostnemu razvoju v Laosu.

(6) Protokol o pristopu bi zato bilo treba odobriti.

(7) Člen XII Sporazuma o ustanovitvi STO določa, da se morata o pristopnih pogojih strinjati članica pristopnica in STO ter da pristopne pogoje na strani STO potrdi ministrska konferenca STO. Člen IV.2 Sporazuma o ustanovitvi STO določa, da v obdobjih med zasedanji ministrske konference njene naloge izvaja Generalni svet.

(8) Zato je treba določiti stališče, ki ga bo Unija zagovarjala v okviru Generalnega sveta STO glede pristopa Laosa k STO –

SPREJEL NASLEDNJI SKLEP:

Člen 1

Stališče Evropske unije v okviru Generalnega sveta Svetovne trgovinske organizacije glede pristopa Laoške ljudske demokratične republike k STO je, da se ta pristop odobri.

Člen 2

Ta sklep začne veljati na dan sprejetja.

V Luxembourg, 22. oktobra 2012

Za Svet
Predsednik
S. ALETRARIS

SKLEP SVETA
z dne 22. oktobra 2012
o imenovanju avstrijskega člana in avstrijskega nadomestnega člana Odbora regij
(2012/657/EU)

SVET EVROPSKE UNIJE JE –

SPREJEL NASLEDNJI SKLEP:

Člen 1

ob upoštevanju Pogodbe o delovanju Evropske unije in zlasti člena 305 Pogodbe,

Za preostanek mandata, ki se izteče 25. januarja 2015, se v Odbor regij imenujeta:

ob upoštevanju predloga avstrijske vlade,

(a) za člana:

— Hannes WENINGER, *Geschäftsführender Gemeinderat und Abgeordneter zum Nationalrat*

ob upoštevanju naslednjega:

in

(b) za nadomestnega člana:

— Markus LINHART, *Bürgermeister*.

Člen 2

(1) Svet je 22. decembra 2009 in 18. januarja 2010 sprejel sklepa 2009/1014/EU ⁽¹⁾ in 2010/29/EU ⁽²⁾ o imenovanju članov in nadomestnih članov Odbora regij za obdobje od 26. januarja 2010 do 25. januarja 2015.

Ta sklep začne veljati na dan sprejetja.

(2) Zaradi izteka mandata Markusa LINHARTA se je sprostilo mesto člana Odbora regij.

V Luxembourg, 22. oktobra 2012

(3) Zaradi imenovanja Hannesa WENINGERJA za člana Odbora regij se bo sprostilo mesto nadomestnega člana –

Za Svet
Predsednik
S. ALETRARIS

⁽¹⁾ UL L 348, 29.12.2009, str. 22.

⁽²⁾ UL L 12, 19.1.2010, str. 11.

POPRAVKI

Popravek Uredbe Sveta (EU) št 927/2012 z dne 16. julija 2012 o določitvi roka v primeru nezadostne uporabe ribolovnih možnosti v okviru Protokola o določitvi ribolovnih možnosti in finančnega prispevka, določenih v Sporazumu o partnerstvu v ribiškem sektorju med Evropsko skupnostjo na eni strani ter vlado Danske in lokalno vlado Grenlandije na drugi strani

(Uradni list Evropske unije L 293 z dne 23. oktobra 2012)

Kazalo vsebine na naslovnici in naslov na strani 1:

besedilo: „Uredba Sveta (EU) št 927/2012 z dne 16. julija 2012 ...“

se glasi: „Uredba Sveta (EU) št 972/2012 z dne 16. julija 2012 ...“

Cena naročnine 2012 (brez DDV, skupaj s stroški pošiljanja z navadno pošto)

Uradni list EU, seriji L + C, samo papirna različica	22 uradnih jezikov EU	1 200 EUR na leto
Uradni list EU, seriji L + C, papirna različica + letni DVD	22 uradnih jezikov EU	1 310 EUR na leto
Uradni list EU, serija L, samo papirna različica	22 uradnih jezikov EU	840 EUR na leto
Uradni list EU, seriji L + C, mesečni zbirni DVD	22 uradnih jezikov EU	100 EUR na leto
Dopolnilo k Uradnemu listu (serija S – razpisi za javna naročila), DVD, ena izdaja na teden	Večjezično: 23 uradnih jezikov EU	200 EUR na leto
Uradni list EU, serija C – natečaj	Jezik(-i) v skladu z natečajem(-i)	50 EUR na leto

Naročilo na *Uradni list Evropske unije*, ki izhaja v uradnih jezikih Evropske unije, je na voljo v 22 jezikovnih različicah. Uradni list je sestavljen iz serije L (Zakonodaja) in serije C (Informacije in objave).

Na vsako jezikovno različico se je treba naročiti posebej.

V skladu z Uredbo Sveta (ES) št. 920/2005, objavljeno v Uradnem listu L 156 z dne 18. junija 2005, institucije Evropske unije začasno niso obvezane sestavljati in objavljati vseh pravnih aktov v irščini, zato se Uradni list v irskem jeziku prodaja posebej.

Naročilo na Dopolnilo k Uradnemu listu (serija S – razpisi za javna naročila) zajema vseh 23 uradnih jezikovnih različic na enem večjezičnem DVD-ju.

Na zahtevo nudi naročilo na *Uradni list Evropske unije* pravico do prejemanja različnih prilog k Uradnemu listu. Naročniki so o objavi prilog obveščeni v „Obvestilu bralcu“, vstavljenem v *Uradni list Evropske unije*.

Prodaja in naročila

Naročilo na razne plačljive periodične publikacije, kot je naročilo na *Uradni list Evropske unije*, je možno pri naših komercialnih distributerjih. Seznam komercialnih distributerjev je na spletnem naslovu:

http://publications.europa.eu/others/agents/index_sl.htm

EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) nudi neposreden in brezplačen dostop do prava Evropske unije. To spletišče omogoča pregled *Uradnega lista Evropske unije*, zajema pa tudi pogodbe, zakonodajo, sodno prakso in pripravljalne akte za zakonodajo.

Za boljše poznavanje Evropske unije preglejte spletišče <http://europa.eu>

